



Viscan AB-101 KULLANICI KILAVUZU



DIKKAT

Bu cihazı kalp pili olanlar ve/veya diğer medikal implantları olanlar üzerinde kullanmayınız.



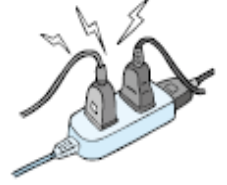
Bu cihazı hamile olanlar veya hamilelik ihtimali bulunan bayanlar üzerinde kullanmayınız.



Bu cihazı sökmeyiniz, demonte etmeyiniz ve etmeye çalışmayınız.



Farklı veya başka cihazların adaptörlerini, bu cihaz adaptörü ile aynı kaynağa bağlamayınız



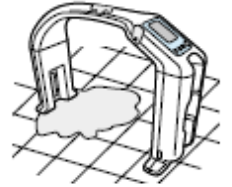
Bu cihazdan almış olduğunuz sonuçları kendiniz yorumlamayınız, mutlaka bir uzmandan destek alınız.



Lazer ışığının direkt göz ile temas etmesinden kaçınınız.

Cihazınızı sudan uzak tutunuz, su kaynağına yaklaştırmayınız.

Yaralanmaları önlemek için cihazın kesici yerlerinden ve yataklardan uzak durunuz.



Darbelerden ve titreşimden cihazınızı uzak tutunuz.

Cihazınızı nemden, 35 derecenin üzerindeki sıcaktan, direkt güneş ışığından uzak tutunuz.

Cihazımızın Abdominal kemeri üzerinde bulunan elektrodları her ölçümden önce mutlaka saf alkol ile temizleyiniz.

Yalnızca orijinal adaptör ve kablo kullanınız.

Cihazımızın LCD ekranında ve/veya diğer tüm ölçüm sistematğinde anormal bir gelişme ve/veya değişim sezinlerseniz; ölçümü hemen durdurunuz.

Engelli kişilerin cihazı kendi başlarına kullanmalarına izin vermeyiniz.

Cihazınızı ve aksamlarını lütfen manyetik ortamlardan uzak tutunuz.

Metal alerjisi olan kişilere ölçüm/test uygulanmamalıdır.

Egzersizden sonra ölçüm yapmayınız, bu durum hatalı sonuçlara neden olacaktır.



Yemek yedikten sonra, sıvı almından sonra ve dehidrasyon döneminde hatalı sonuçlar alınır.



Her ölçümü aynı şartlar dahilinde gerçekleştirmeye çalışınız

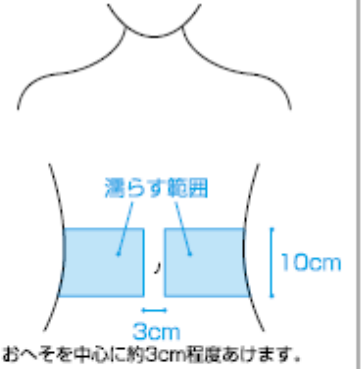


Farklı hava koşulları ve ani iklim değişiklikleri ölçüm sonuçlarınızı etkileyecektir



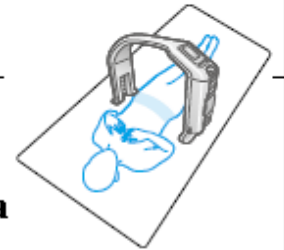
Elektromanyetik etkilerden uzak durarak testi gerçekleştiriniz.

Abdominal kemeri doğru yerleştirdiğimize ve bu kemerin yerleştirildiği karn bölgesinin hafif nemli olduğuna emin olunuz.



Düz ve sert bir zeminde ölçüm yapınız

Yumuşak zemin/mat sistemi, ölçüm sonuçlarımızın doğruluğunu etkiler. Bu nedenle ölçüme uygun bir sertlikte ve rahatlıkta hasta muayene masası kullanınız.



VISCAN ANALİZİ

- Cihazlar, yetişkinler ve 18 yaşından büyük çocuklar için üretilmiştir.

BIA ANALİZİNDE ANALİZ SONUCU FARKLILIKLARI

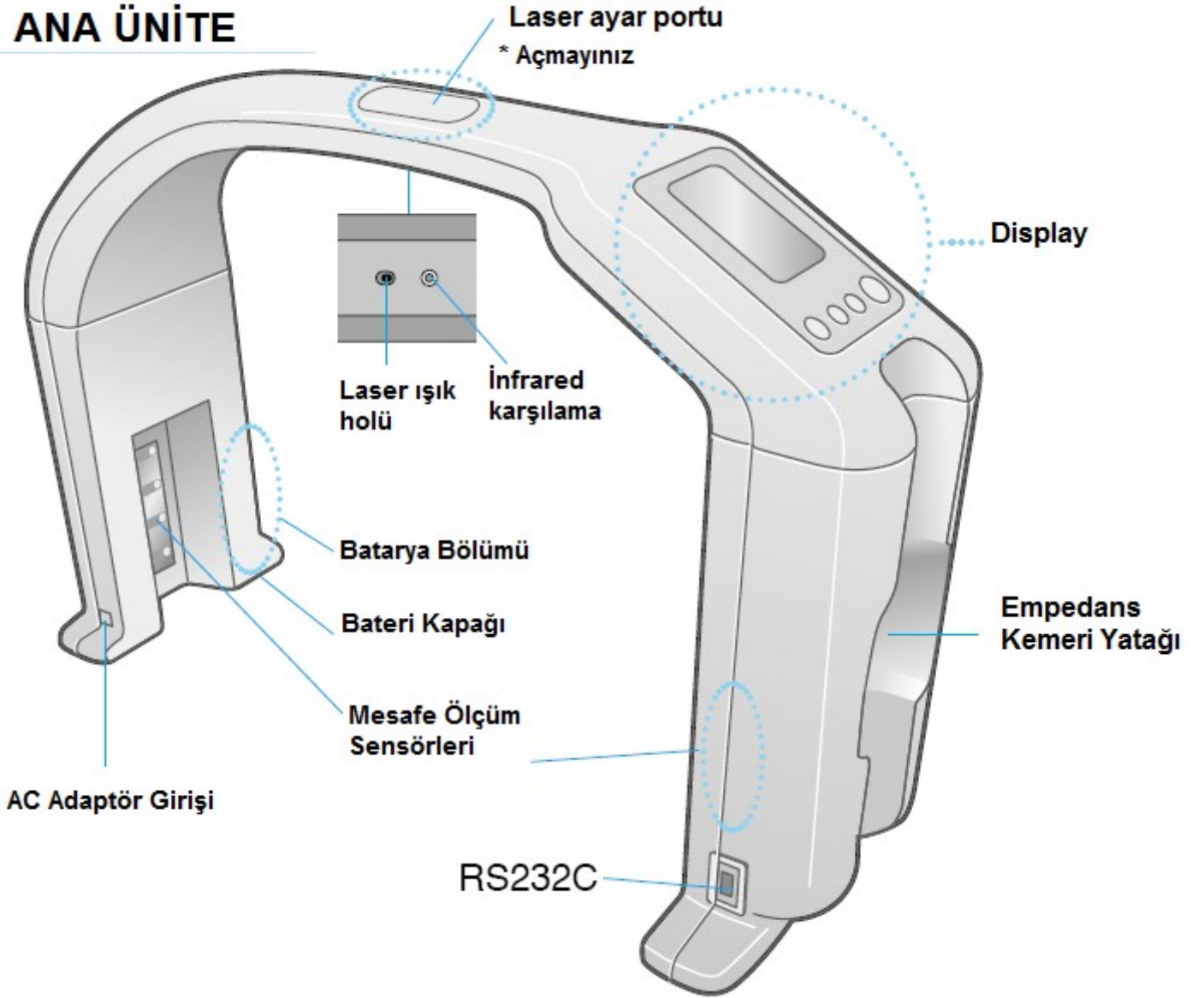
- Değişik faktörler vücudumuzun yağ oranını etkileyebilir. Örneğin banyodan sonra vücut yağ oranı normalden daha az gözükebilir.
- Yeni uyandıığımızda veya yemekten hemen sonra normalden daha yüksek gözükebilir.
- Herhangi bir hastalık döneminde veya kadınların regl döneminde (dönemin bitiminden III gün sonraya kadar), sıvı kaybının yoğun olduğu dönemlerde, alkollü durumlarda bu değer vücut standartında olmayacaktır.
- İlaç kullanımı (özellikle hormonal ilaçlar ve bağırsak düzenleyiciler)
- Oruç ve uzun süre aç kalmak.
- Hastalığa bağlı ateş.
- Hamilelik.
- Fiziksel yorgunluk
- Stres, depresyon
- Uyuşturucu ve uyuşturucu madde kullanımı
- Aşırı kafein tüketimi
- Ağır egzersiz yapılması gibi durumlarda gerçek değerleri göremeyebiliriz.

BIA ANALİZİNDE EN DOĞRU ÖLÇÜMLER İÇİN

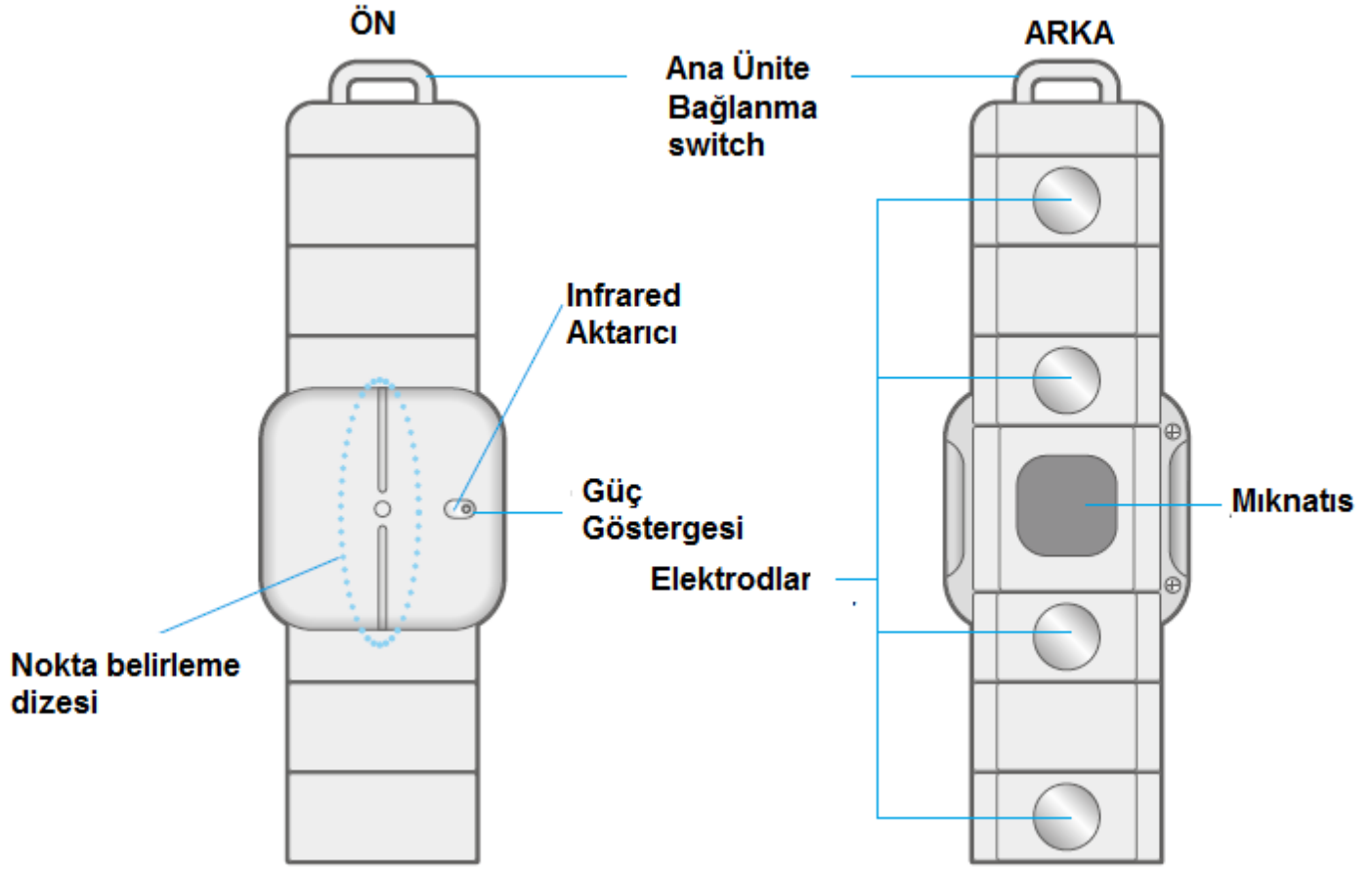
- Yataktan kalktıktan üç saat sonra,
- Tuvalete gittikten sonra,
- Spordan yaptıktan üç saat sonra,
- Yemeklerden ve aşırı sıvı alımından ortalama üç saat sonra,
- Banyo, sauna ve yüzmeden önce,
- Çıplak ve kuru ayaklarla,
- Günün hep aynı saatinde yapılacak ölçümler , en doğru ölçümler olacaktır.

Genelde ikindi ve akşamın erken saatlerinde ölçümler tavsiye edilmektedir. Tabiki her insanın kendine özgü yaşam ve yemek alışkanlıklarını, kendine uygun zaman dilimini yine en doğru olarak kendisi belirleyecektir. Size uygun olan zamanda ve hep aynı şartlarda ölçüm yaparsanız vücut kompozisyonunuzdaki değişiklikleri takip edebilirsiniz.

ANA ÜNİTE



Empedans Ölçüm Ünitesi



Yardımcı Üniteler Kontrol Listesi

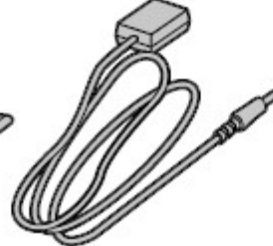
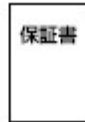
Kullanım Kılavuzu

Garanti

AC Kablo

AC Adaptör

Taşıma Çantası



Alkalin Pil LR03 (4 x AAA)

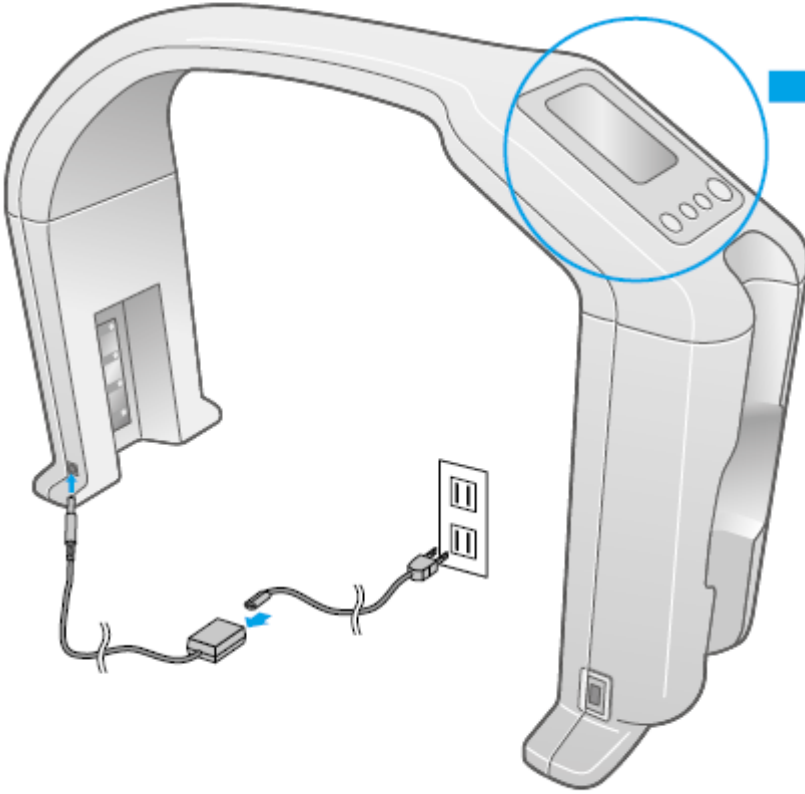
BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

1. AC adaptörün ucunu aşağıda görüldüğü şekilde Ana Üniteye takınız.

2. AC adaptörün fiş kısmını elektrik prizine takınız.

- Tam sarj işlemi yaklaşık 2 saat devam edecektir
- Tam sarj size değişken olmakla birlikte yaklaşık olarak 1000 ölçüm imkanı sunacaktır.

3. Ana Üniteden AC adaptör ışığı söndüğünde sarj tamamlanmış olacak

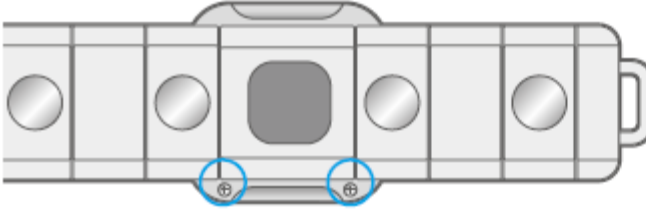


Yeşil ışık sarj işleminin devam ettiğini gösterir, ışığın sönmesi ise sarjın tamamlandığını

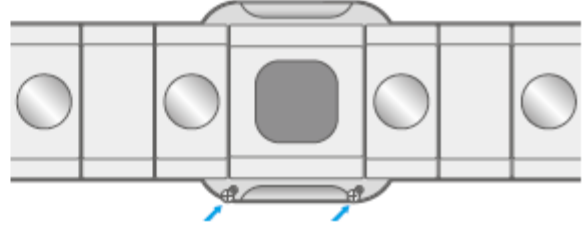


EMPEDANS ÜNİTESİNE PİLLERİ YERLEŞTİRİNİZ

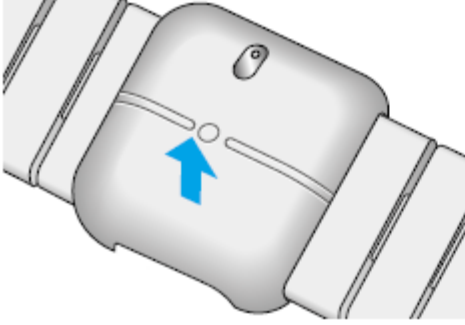
1. Ünitenin Arkasını Çeviriniz



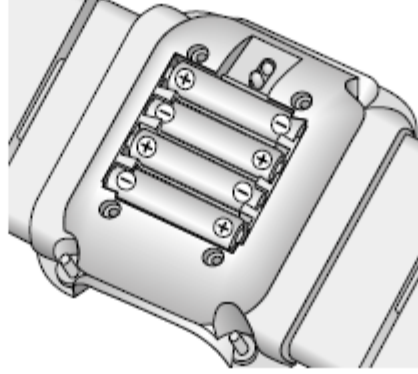
2. Küçük vidaları açınız



3. Ünitenin önünü çevirerek kapağı kaldırınız

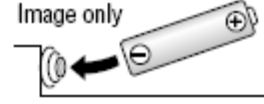


4. Pilleri yerleştiriniz

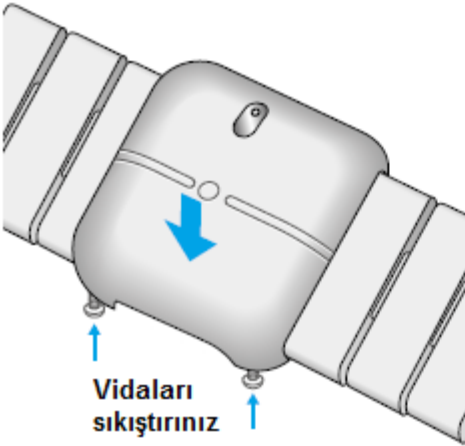


* Lütfen AAA alkalin pil kullanınız

Pilleri aşağıdaki Şekilde görüldüğü gibi yerleştiriniz.



5. Kapağı kapatınız



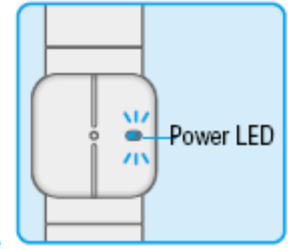
Vidaları sıkıŐtırınız

* Tekrar Şarj edilen pil kullanmayınız.

* Piller aynı marka ve aynı seviyede olmalıdır.

* Farklı marka ve farklı yapıdaki pilleri kullanmayınız.

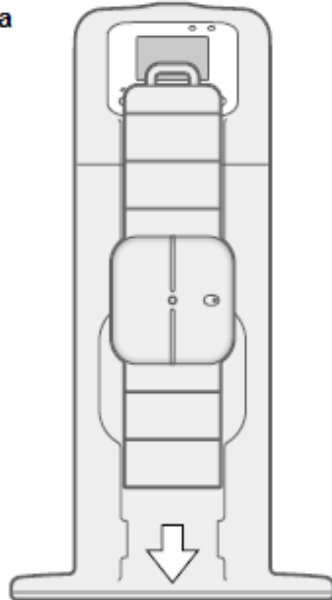
* Size cihazla birlikte verilen pillerin ömürleri üretim tarihi ve/veya test aŐamaları dolayısı ile kısa ömürlü olacaktır. Bu nedenle yenileri ile deęiŐtiriniz.



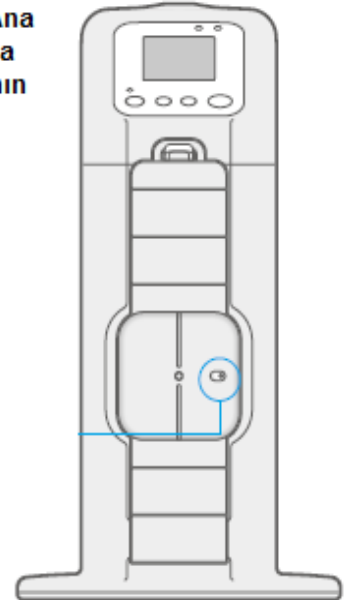
Power LED

■ Empedans Kemerini kullandıktan sonra Ana Ünitede bulunan yuvaya kaldırınız.

1. Empedans Kemerini başa aŐağı gelecek Şekilde yerleştiriniz.



2. Empedans Kemerini Ana Ünitede bulunan kancaya takınız ve "Power" ışığının yanmadığından emin olunuz.



ÖLÇÜM İŞLEMİ

1

Deneği sırt üstü uzanır pozisyonda ince bir mat veya muayene masasına yatırınız.

2

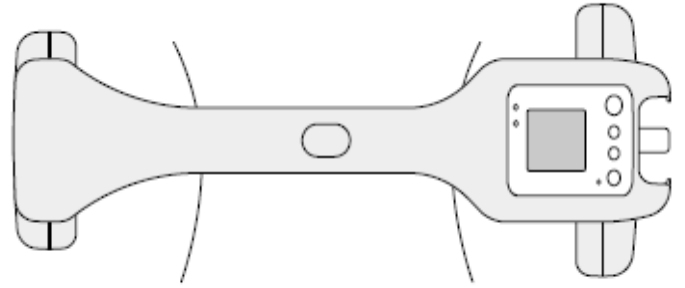
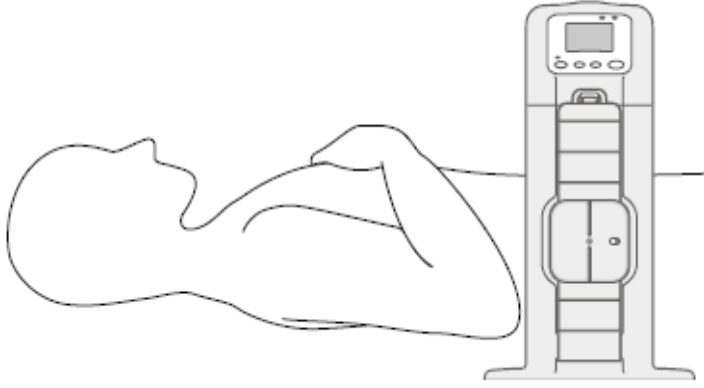
Deneğin göbek bölümünü açıkta bırakınız.

3

Ana ünite aşağıda görüldüğü şekilde sırt üstü yatmış olan deneğin göbeğinin üzerine koyulmalıdır.

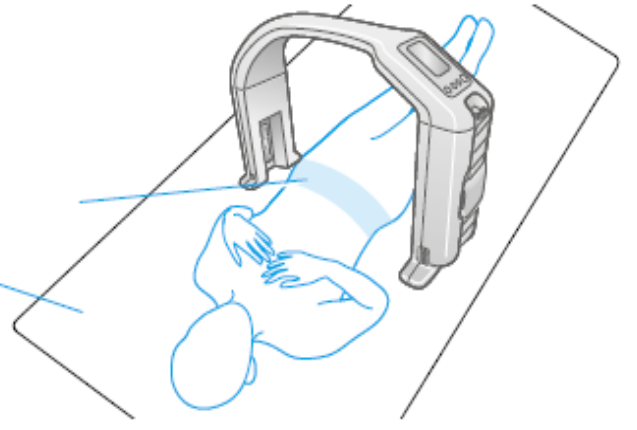
* Eğer denek giyinik ise, o halde göbek deliğinin yaklaşık 10 cm si mesafede aşağıdan ve yukarıdan giysi sıyrılmalı ve göbek bölgesi tamamı ile çıplak olmalıdır.

* Ana Ünite deneğin üzerinde iken ölçüm kanallarının mesafesinin sağdan ve soldan deneğe olan uzaklığı eşit olmalıdır.



Göbek bölümü tamamen açık olmalıdır

Uygun zemin olmalıdır
(İnce mat veya muayene masası)



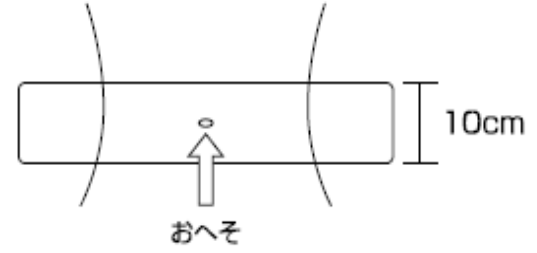
LÜTFEN

■ Deneğin ellerinin resimdeki gibi olduğundan emin olunuz

■ Göbek bölümünün tamamen çıplak olduğundan ve göbek deliğine olan mesafenin şekilde görüldüğü gibi 10 cm olduğundan ve hiç bir şekilde bu bölüme temas olmadığından emin olunuz.

■ Mesafe ölçüm sensörlerinin abdomen bölge ile temas etmediğinden emin olunuz

■ Yastık kullanımı ölçümü etkileyeceğinden ve hatalara sebebiyet vereceğinden mümkün olduğunca kullanmaktan kaçınınız

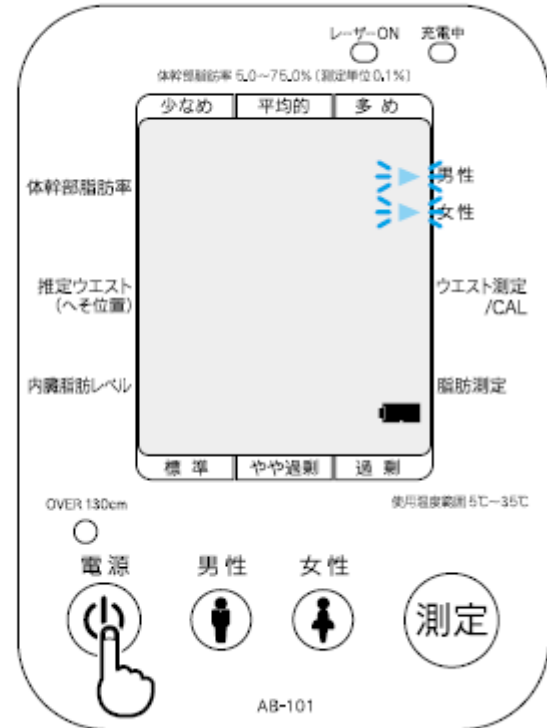


4



🔌 Açma / Kapama tuşuna basarak Ana Üniteyi çalıştırınız

Açılış ekranı görüntülenecektir

* Eğer yaklaşık 2 dk boyunca cihazı çalıştırdıktan sonra işlem yapmazsanız cihaz otomatik olarak kapanacaktır



5 Cinsiyeti seçiniz

1. Deneğin cinsiyetini  veya  tuşlarını kullanarak Ana Üniteye bilgi girişi yapınız

* Seçiminiz ekran üzerinde belirtilecektir

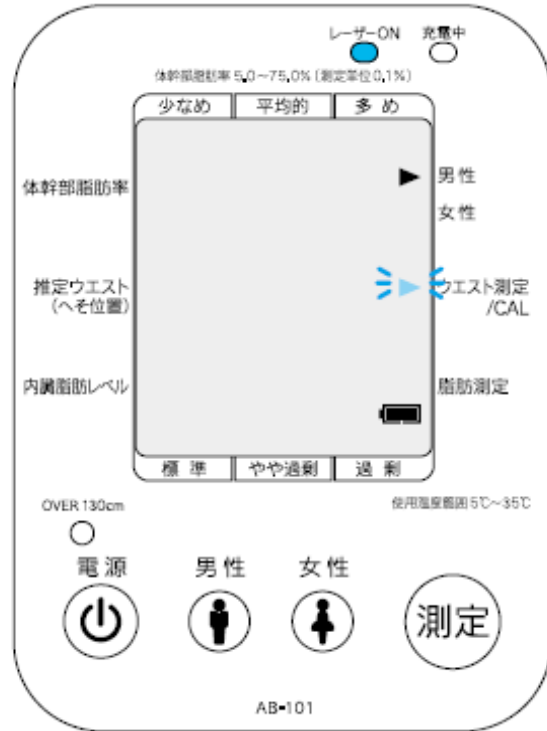


2. Cinsiyet bilgi girişi yapıldıktan sonra ekran görünümü değişecektir.

Bu seçimden sonra Ana Üniteden laser ışık yanacak ve size ana üniteyi göbük deliğine doğru yerleştirmeniz için yol gösterecektir.

Bu bir nokta bulucudur.

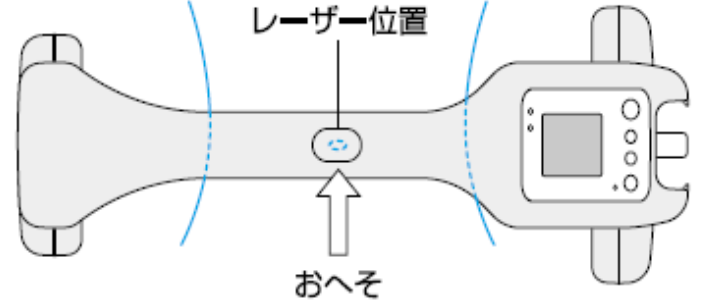
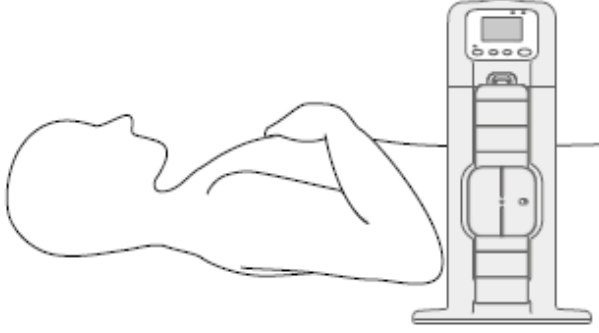
* Eğer cinsiyet bilgisini yanlış girdiyse, cihazınızı tekrar başlatınız. >



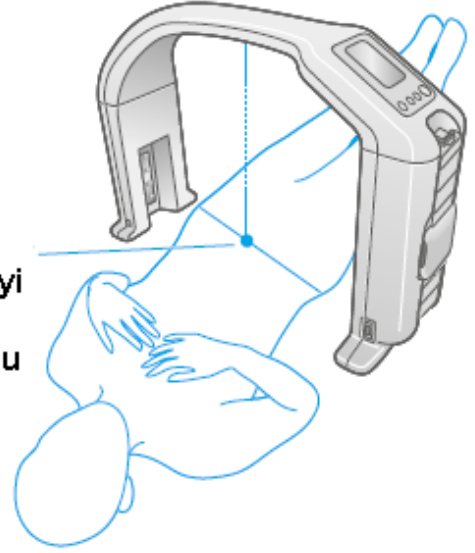
6

Bel Ölçümü için hazırlıklar

Laser ışığını göbek deliğine hizalayınız



Laser ışığının tam göbek deliğine gelmesi için Ana Üniteyi ayarlayınız ve ışığın tam olarak göbek deliğine gelmiş olduğunu görünüz



7 Bel Çevresi Ölçümü

Start Butonuna basınız

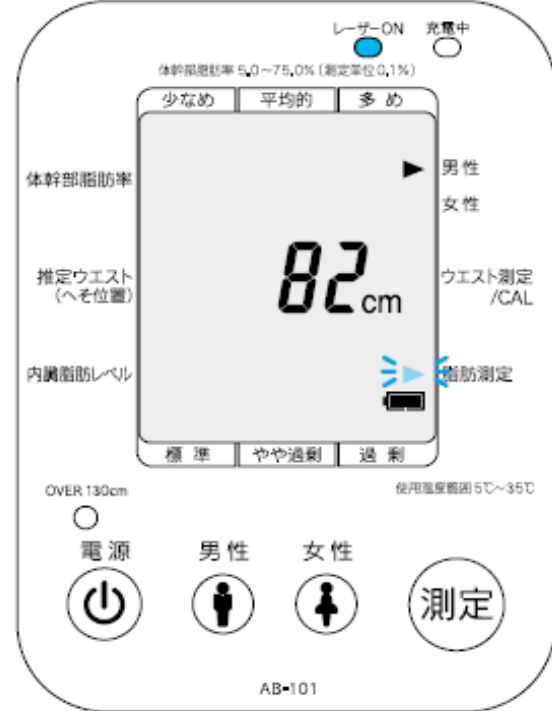
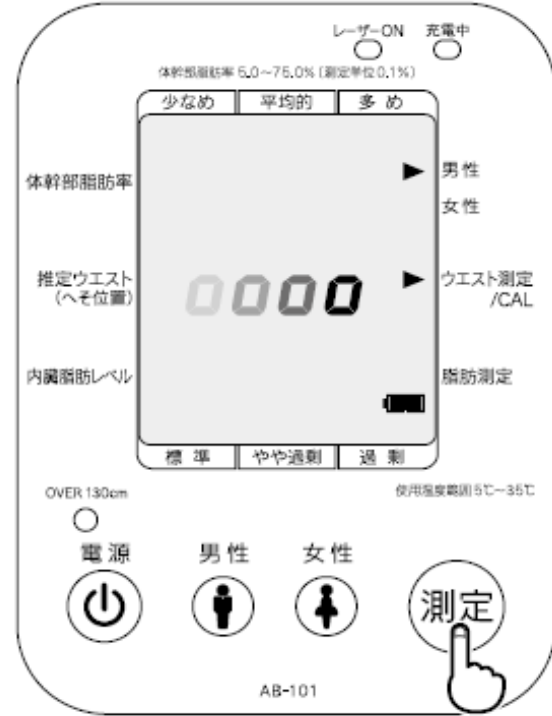
1. **0000** işaretleri ölçümün başladığını gösterir (işaretler ardısıra sönecektir)

Ölçüm tamamlandığında Bel Çevresi ölçümünü ekran üzerinden cm cinsinden görebilirsiniz.

2. Cihazınız yağ ölçümü moduna geçecektir ve Ana Ünitedeki laser bir kez daha yanacaktır.

■ Lütfen ölçüm tamamlanana kadar Ana Üniteyi ve Deneği yerinden kıpırdatmayınız

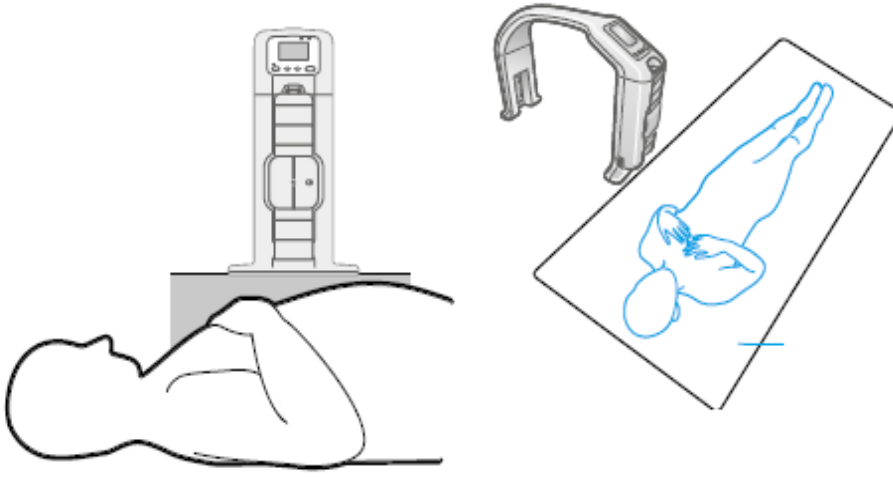
Görüntülenen bel çevresi değeri göbük deliği üzerinden hesaplanmıştır



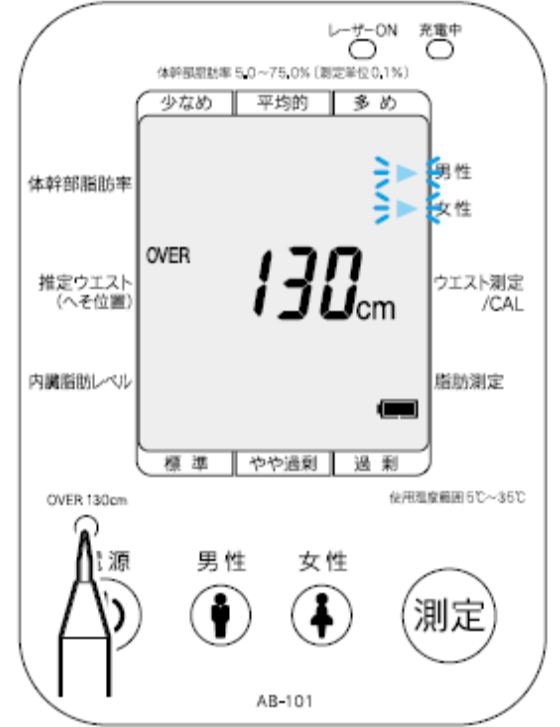
DENEĞİN 130 cm NİN ÜZERİNDE BİR BEL ÇEVRESİ VAR İSE;

Eğer Deneğin Bel Çevresi 130 cm nin üzerinde ise , geniş bir bele sahip olan denek için, cihazınızın ekranında yanda görüldüğü gibi sinyallerle uyarı verilecektir.

Bu durumda " OVER 130 cm" gizli tuşuna dokunmanız gerekmektedir.



○ OVER 130cm Bir kalemin ucu ile lütfen şekilde görüldüğü gibi butona basınız



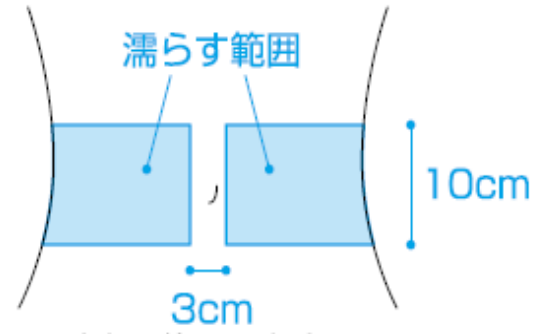
8

Göbek Bölgesi Yağ Oranı Ölçümü

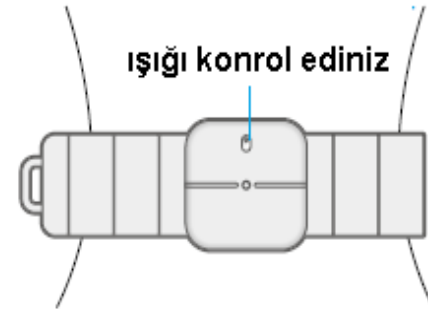
1. Elektrodların temas edeceği abdomen bölgeyi ıslatınız

■ Pamuklu bir kumaşla silme şeklinde bölgeyi ıslatınız

2. Şekilde görüldüğü gibi Empedans Kemerini yerleştiriniz.
Kemer başlığının tam göbek deliğine geldiğinden ve kemerde bulunan elektrodları tam olarak temas ettiğinden emin olunuz



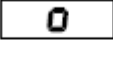
おへそを中心に約3cm程度あけます。



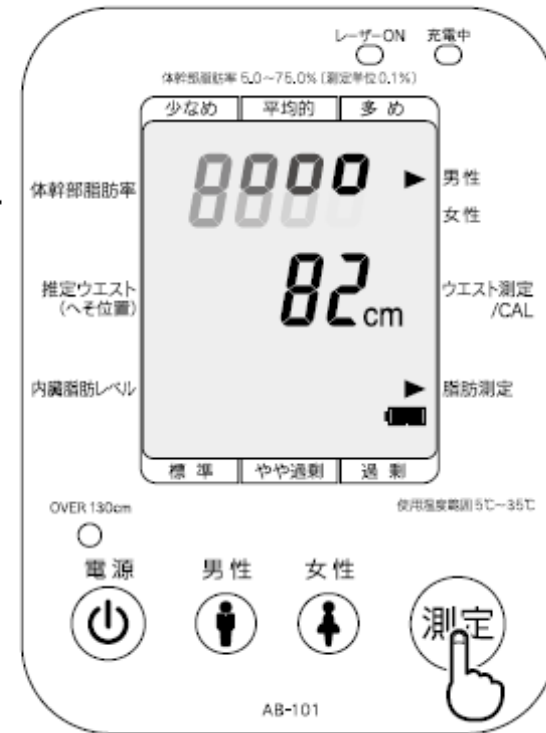
9

Yağ Oranı Ölçümü

1. 'Start' Butonuna basınız

1.  işaretleri ekranda belirecek ve ardısıra işaretler sönecektir
2. Ölçüm tamamlandığında cihazınızdan gelecek çift "beep" sesinin farkına varınız

Lütfen ölçüm tamamlanana kadar Ana Üniteyi ve Deneği yerinden kıpırdatmayınız



■ Infrared iletişim aşağıdaki durumlarda sağlanamaz

- Eğer testi outdoor ortamda ve direk güneş ışığına maruz yerlerde yapmaya çalışırsanız
- Ana Ünite ve Kemer arasında herhangi bir eşyanın veya elbisenizin bulunması durumunda
- Empedansmetreyi engelleyecek herhangi bir manyetik ortamın bulunması (cep telefonu, televizyon vb...)
- Baterilerin bitmesi durumunda

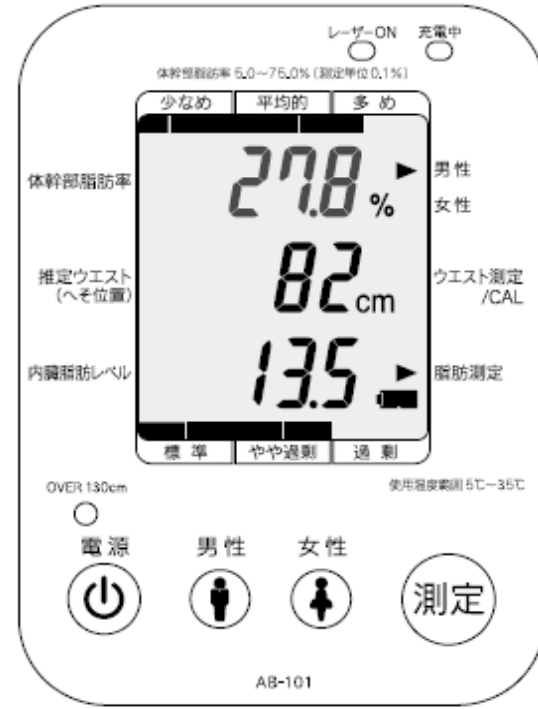
10 Sonuçların Görüntülenmesi

Ölçüm tamamlandığında, iç organlar çevresi yağlanma, karın bölgesi yağlanma ve bel çevresi ekran üzerinde görüntülenecektir.

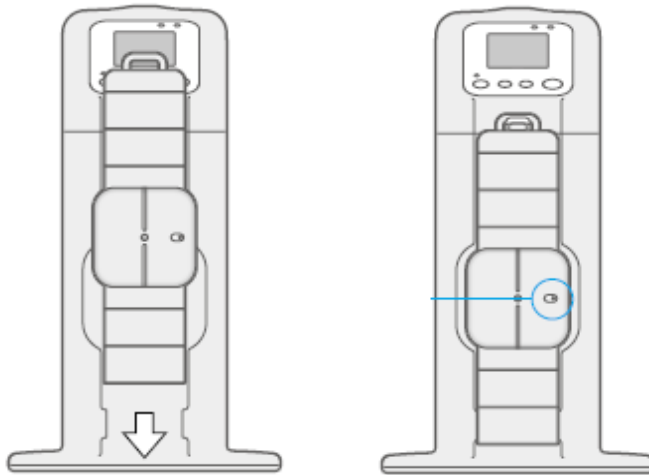
Üst barda yer alan grafiksel şekil size % Yağlanmanın değerlerini

Alt barda yer alan grafiksel şekil ise iç organlar çevresi ratinginize karşılık değerlendirmeyi

gösterecektir.



11 Empedans Kemerini aşağıda görüldüğü şekilde yerine yerleştiriniz



12 Cihazı Kapatınız

Butonuna basarak cihazı kapatınız

Estimated waist circumference

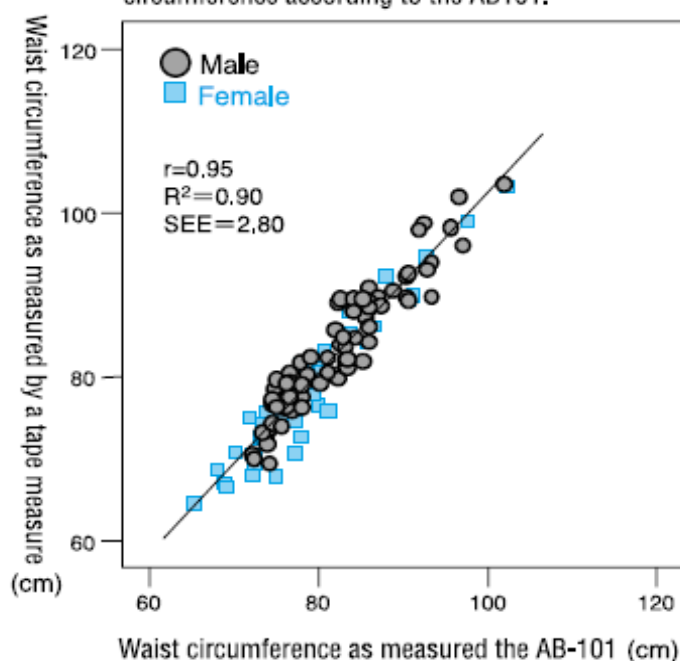
■ Reliability of estimated waist circumference measurement

The AB-101 uses the high correlation between waist circumference at the navel as measured using a tape measure (abdominal circumference) and the breadth of the abdomen to calculate the waist circumference. The regression equation is formulated based on data from approximately 600 Japanese subjects of a variety of physiques from infants to athletes, healthy adults and people with spinal injuries, etc.

The estimated waist circumference measurement achieves high levels of repeatability and excellent reliability by utilising a positioning laser and multiple non-contact sensors.

*The estimated waist circumference is a value for the waist circumference at the navel (abdominal circumference). This unit can be used to track changes in subjects for whom measuring waist circumference has previously been difficult.

Correlation between waist circumference as measured by tape measure and estimated waist circumference according to the AB101.



* This scatter graph is based on 120 healthy males and females.

Internal organ fat levels

■ Standards for internal organ fat levels

Internal organ fat levels are best used to track changes over the long term for effective health management.

Internal Organ Fat	1.0 – 5.0	5.5 – 9.5	10.0 – 12.0	12.5 – 14.5	15.0 – 17.0	17.5 and more
Bar number	1	2	3	4	5	6
Determination	Average		Slightly excessive		Excessive	
Interpretation	No need for concern at present. Continue with a balanced diet and an appropriate amount of exercise.		Ensure that an appropriate amount of exercise is done and calorie intake is limited to reduce weight to an appropriate level.		Weight loss is required through actively engaging in exercise and food restrictions. Please see a medical practitioner for a medical diagnosis.	

* Medical opinion states that when the actual value is more than 100cm_ according to X-ray and CT imaging there is a high probability of resultant life-style related disease. A level of 10.0 with this unit generally correlates to an internal organ fat area of 100cm_.

Internal organ fat levels measured by this unit.

- It is possible for subjects with low central fat percentages to have high internal organ fat levels.
- Please see a medical practitioner for a medical diagnosis.

Central fat percentage

What is the central fat percentage?

True obesity is determined not by weight but by central fat percentage. Not only is body fat a source of energy for activity, it also maintains body temperature, protects the body from external impact, provides moisture for our skin, creates a smooth body line and ensures normal hormone activity, among other functions. An excessively high percentage of body fat, however, causes hypertension, hyperlipidemia, diabetes and other life-style related conditions.

There is said to be a particularly strong link between life-style related conditions and body fat in the trunk (central fat ratio). This unit analyses data based on dual energy x-ray absorptiometry (DXA) which reveals the composition of individual body segments, and determines the central fat percentage using this analysis as a benchmark. See below for central fat ratio determinations.

* The 'central body' referred to here consists of the head, neck, chest, abdomen and lower back.

Central fat determination

[Males]

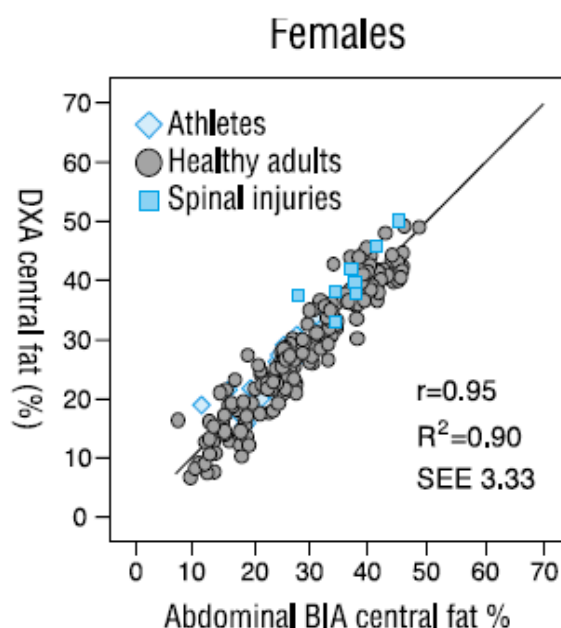
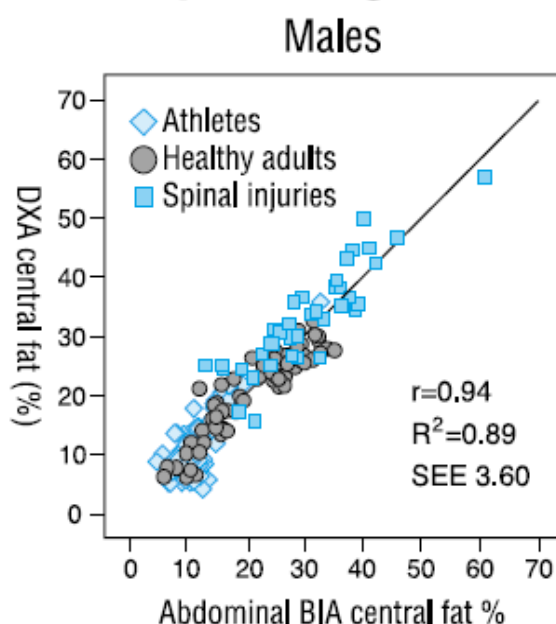
Central Fat (%)	Standard Deviation	Bar Number	Determination
<7.3	up to -2SD	2	Low
$7.3 \leq - < 13.9$	-2SD - -1SD	3	
$13.9 \leq - < 17.2$	-1SD - -1/2SD	4	
$17.2 \leq - < 23.8$	-1/2SD - +1/2SD	5	Average
$23.8 \leq - < 27.1$	+1/2SD - +1SD	6	
$27.1 \leq - < 33.7$	+1SD - +2SD	7	High
$33.7 \leq - < 40.3$	+2SD - +3SD	8	
$40.3 \leq$	+3SD or more	9	

[Females]

Central Fat (%)	Standard Deviation	Bar Number	Determination
<6.0	up to -3SD	1	Low
$6.0 \leq - < 13.7$	-3SD - -2SD	2	
$13.7 \leq - < 21.5$	-2SD - -1SD	3	
$21.5 \leq - < 25.3$	-1SD - -1/2SD	4	Average
$25.3 \leq - < 33.0$	-1/2SD - +1/2SD	5	
$33.0 \leq - < 36.9$	+1/2SD - +1SD	6	High
$36.9 \leq - < 44.6$	+1SD - +2SD	7	
$44.6 \leq - < 52.3$	+2SD - +3SD	8	
$52.3 \leq$	+3SD or more	9	

* Categories are determined according to average values of adult population samples and standard deviations.

Correlation between DXA central fat percentage and abdominal BIA central fat percentage



HATA KODLARI

Ölçüm

Empedans metre hatası.
Uyarı sesi gelmiyor veya
 $\frac{Err}{1-1}$ $\frac{Err}{1-1}$ görüntüleniyor

- * Empedans metreyi resetlemek için Empedans Kayışını Ana Ünite de bulunan yuvaya tekrar geri takınız ve 3 dk bekleyiniz
- * Abdominal Ölçüm bölgesinin ıslak ve traşlı olduğundan emin olunuz
- * Pil enerji seviyesinin yeterli olduğundan emin olunuz

İmpedans metrenin Power ışığı
yanmıyor

- * Empedans metreyi resetlemek için Empedans Kayışını Ana Ünite de bulunan yuvaya tekrar geri takınız ve 3 dk bekleyiniz
- * Pil enerji seviyesinin yeterli olduğundan emin olunuz

İletişim Hatası
 $\frac{Err}{1-4}$ görüntüleniyor
ve uyarı sesi kesiliyor

- * Empedans metrenin Ana Ünitenin altında olduğundan emin olunuz
- * Ölçüm esnasında cihazı kırıpratmayınız
- * Infrared vericisinin ve alıcısının temiz olduğundan emin olunuz
- * Arada herhangi bir eşya yada giysinin olmadığına emin olunuz

Bel Çevresi Ölçümü çok yüksek
veya çok düşük görünüyor

- * 10 cm lik mesafenin korunduğuna ve bu bölgede ölçümü etkileyecek eşyanın olmadığına emin olunuz.
- * Bel ölçümü esnasında abdomen bölgesinin mesafe ölçüm sensörlerine temas etmediğinden emin olunuz.
- * Ölçüm sensörlerinin temiz olduğuna emin olunuz.
- * Cihaz kalibre edilmelidir.

$\frac{Err}{2-1}$ $\frac{Err}{2-2}$ Bel ölçümünden
sonra error
kodları
görüntüleniyor

- * Deneğin Bel çevresini kontrol ediniz
- * Kalibrasyon gereklidir
- * Deneğin ölçüm esnasında kıpırdamadığına emin olunuz

$\frac{Err}{3-1}$ $\frac{Err}{3-2}$ görüntülendi

- * Kalibrasyon esnasında ölçüm sensörlerinin önünde engel olmadığına emin olunuz.
- * Tekrar kalibrasyon işlemini yapınız.

TEKNİK ŞARTNAME

Model		AB-101	
Impedance Meter	Measuring method	4 electrode format	
	Measuring frequency	6.25kHz, 50kHz	
	Measuring current	500 μ A	
	Electrode material	Stainless steel	
	Measuring site	Abdomen (at navel)	
	Measuring range	5 – 100 Ω	
	Power source	DC 6V/4 AAA alkaline batteries (included)	
Main Unit	Measuring method	Near infrared reflectance	
	Measuring range	20 – 48cm (correlates to estimated waist circumference of 50 – 130cm)	
	Battery	Nickel-hydrogen rechargeable batteries; output DC 7.2V, 1mAh	
	Power source	AC adapter Input: 100 – 240V Output: 12V, 2A Plug: centre minus	
Laser (for positioning)	Light emitter	Visible light semiconductor laser	
	Laser wavelength	Wavelength: 650 nm (red light)	
	Laser output	Max. 1mW	
	Beam size	At a distance of 200mm: minimum line length 200mm; light width max. 2mm Point \pm 5mm from the centre (point is approx. \varnothing 1.5).	
	Classification	Class 2M	
Display	Estimated waist circumference	50 -130cm (increment: 1cm)	For subjects 18 years and over
	Central fat %	Increment: 0.1% (5.0 – 75%)	
	Internal fat level	1.0 – 59.0 levels (increment: 0.5 level)	
	Central fat % determination	Low – high (with bar indicator)	
	Internal fat determination	6 levels from average – excessive (with bar indicator)	
Settings	Male / Female		
Total Weight	Main unit: approx 2.6kg; Impedance meter: approx. 0.5kg		
External interface	RS232C output (D sub 9 pin connector, female)		
Usage temp. range	5 - 35°C		
Temperature range for storage	-10 - 50°C		

İRTİBAT:

TARTI DIŞ TİC.ve PAZ.LTD.ŞTİ.

Dikilitaş Mahallesi, Karanfil Sokak , Kartal Apt. No.15
34330 Yıldız - Beşiktaş / İstanbul

Tel : 0212 327 10 05

Faks : 0212 327 09 98

www.tarti.com info@tarti.com
